

Curriculum Vitae

Translations

(mainly fiction, if not otherwise specified)

- *Weather*, Jenny Offill – NN editore 2020
- *My Private Property*, Mary Ruefle, Wave books – NN editore 2021
- *The Deeper the water the uglier the fish*, Katya Apekina, Two Dollar Radio – Bompiani 2020
- *A Stranger's Pose*, Emmanuel Iduma, Cassava Republic – Brioschi editore 2020
- *Her body and other parties*, Carmen Maria Machado (stories), Graywolf – Codice 2019
- *My year of rest and relaxation*, Ottessa Moshfegh, Penguin – Feltrinelli 2019
- *Hard to admit, harder to escape*, Sarah Manguso, McSweeney's – NN editore 2019
- *The Flame Alphabet*, Ben Marcus, Knopf – Black Coffee 2018
- *People like you*, Margaret Malone, Atelier 27 books (stories) – NN editore 2019
- *The delusion of certainty*, Siri Hustvedt, Simon & Schuster (essay) – Einaudi 2018
- *Known and strange things*, Teju Cole, Random House (essays) – Contrasto 2018
- *One of the boys*, Daniel Magariel, Scribner – Codice Edizioni 2018
- *Homesick for another world*, Ottessa Moshfegh, Penguin Press (stories) – Feltrinelli 2018
- *Ongoingness*, Sarah Manguso, Graywolf Press – NN editore 2017
- *Birds of a Lesser Paradise*, Megan Mayhew Bergman, Scribner (stories) – NN editore 2017
- *In the country*, Mia Alvar, Knopf (stories) – Racconti edizioni 2017
- *Eileen*, Ottessa Moshfegh, Penguin Press – Mondadori 2018
- *The Guardians*, Sarah Manguso, Farrar, Strauss and Giroux – NN editore 2017
- *Brief Encounters with the Enemy*, Said Sayrafiezadeh, Doubleday (stories) – Codice 2016
- *Engglissh*, Altaf Tyrewala, Harper Collins India (stories) – Racconti edizioni 2016
- *Last things*, Jenny Offill, Vintage – NN editore 2016
- *Indonesia, Etc.: Exploring the Improbable Nation*, Elizabeth Pisani, Add editore 2016
- *The Heaven of Animals*, David J. Poissant, Simon & Schusters (stories) – NNeditore 2016
- *Saki, the complete short stories*, Penguin Classics – Il Saggiatore 2016
- *Every day is for the thief*, Teju Cole, Random House – Einaudi 2015
- *The Blazing world*, Siri Hustvedt, Simon&Schuster – Einaudi 2015
- *Living, Thinking, Looking*, Siri Hustvedt (essays) Sceptre – Einaudi 2014
- *The flight from the enchanter*, Iris Murdoch, Vintage Classics – Il Saggiatore 2014
- *A severed head*, Iris Murdoch, Vintage Classics – Il saggiatore 2014

- *Open City*, Teju Cole, Faber and Faber – Einaudi 2013
- *Mumbai fables*, Gyan Prakash, Harper Collins (lit. non-fiction) – Bruno Mondadori 2012
- *The summer without man*, Siri Hustvedt, Henry Holt & Co. – Einaudi 2012
- *Women Changing India*, Magnum photographers and essays – Zubaan Books 2011
- *The shaking woman*, Siri Hustvedt, Henry Holt & Co. (essay) – Einaudi 2011
- *Out onto the water*, Cynan Jones, Parthian – ISBN edizioni 2010
- *The pleasure seekers* by Tishani Doshi, Bloomsbury, UK, – Feltrinelli 2010
- *The lost Tiki palaces of Detroit*, M. Zadoorian, Wayne Uni Press - Marcos y Marcos 2010
- *Kari*, Amruta Patil, (Harper Collins India (graphic novel) – Mda/Giunti 2010
- *Ravan & Eddie*, Kiran Nagarkar, Penguin India – Mda/Giunti 2009
- *The long dry*, Cynan Jones, Parthian, – Isbn edizioni 2009
- *The circle of faith*, Sirish Rao, Tarabooks – Ippocampo 2009
- *Dangerlok*, Eunice de Souza, Penguin India – Mda/Giunti 2010
- *The Sorrows of an American*, Siri Husvedt, Henry Holt & Co. NY – Einaudi 2009
- *The God of Nightmares*, Paula Fox, W.W. Norton & Co., NY – Fazi 2008
- *Fresh Apples* by Rachel Trezise (Parthian) – Beit 2008
- *Mothers and Son* – short stories by Colm Toibín (Picador) - Fazi 2007
- *The Motel Life*, Willy Vlautin (Faber and Faber, London) - Fazi 2008
- *Borrowed Finery*, Paula Fox (Picador USA)– Fazi 2007
- *No God in Sight*, Altaf Tyrewala (Penguin India) – Feltrinelli, 2007
- *A Servant's Tale*, Paula Fox (W: W. Norton & Company, NY) – Fazi 2007
- *The Red Carpet* by Lavanya Sankaram (Dial Press, Random) - Marcos y Marcos 2006.
- *Forget Kathmandu* by Manjushree Thapa (Penguin India) - Neri Pozza 2006.
- *The Marsh Arabs*, Wilfred Thesiger (Penguin) – Neri Pozza 2004.
- *What I loved*, Siri Hustvedt (Sceptre, N.Y.) – Einaudi 2004.
- *The elephant and the Maruti*, Radhika Jha (Penguin India, short stories) - Neri Pozza 2003.
- *Video*, short stories by Meera Nair (Pantheon, N.Y.)– Neri Pozza 2002
- *The Extra Man* by Jonathan Ames (Scribner, N.Y.) - Einaudi 2002
- *Shopgirl* (Hyperion, N.Y.) by Steve Martin – Einaudi 2001
- *The shape of snakes* (Macmillan, London) by Minette Walters - Longanesi 2001.
- *Beach Boy* by Ardashir Vakil (Hamish Hamilton, London) – Einaudi 2001.
- *Gone Fishin'* by Walter Mosley, (Black Press, N.Y.) – Tropea 2001
- *The Hunter* by Donald Westlake (Mass Market Publ. N.Y.) - Tropea 1999
- *As she climbed across the table* by Jonathan Lethem (Random House, N.Y.) - Tropea 1999
- *Bringing out the dead* (Knopf, N.Y.) by Joe Connelly - Tropea 1998

- Indian or Anglo-Indian authors

Studies

1991

Degree of Interpreter and Translator (English and French) at the University for Interpreters and Translators in Milan.

Bio and projects

Gioia Guerzoni lives in Greece and has been translating fiction, mainly from English into Italian, for the past twenty five years. She has worked on American and British authors - Ben Marcus, Teju Cole, Jonathan Lethem, Siri Hustvedt, Paula Fox, Colm Tóibín, Cynan Jones - as well as on several Indian writers - Altaf Tyrewala, Tishani Doshi, Manjushree Thapa, Kiran Nagarkar among the many. The latter she has grown to know and appreciate (and often pitching them to publishers) through her extensive travels in the subcontinent, always with her laptop. She occasionally writes about South East Asian literature and related subjects for Italian and Indian magazines. In 2008 she edited and translated an anthology of fiction, non-fiction and graphic short stories by new Indian writers for [ISBN publisher](#). Given the successful reviews, it has been [reprinted](#) in May 2013. In 2009 the anthology was published in India by Delhi based [Westland Books Ltd](#).

She is currently focusing on a collaborative translation project on African literature.